

SENCOR®

SFH 9200GY



HŐCIRKULÁTOR WI-FI-VEL

Az eredeti útmutató fordítása

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben való használatra vagy alkalmi használatra alkalmas.
Ez a termék nem alkalmas fő fűtőeszközként való használatra. Az (EU) 2024/1103 bizottsági rendelet követelményeinek megfelelő elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekre vonatkozó információk a jelen kézikönyv mellékletében található.

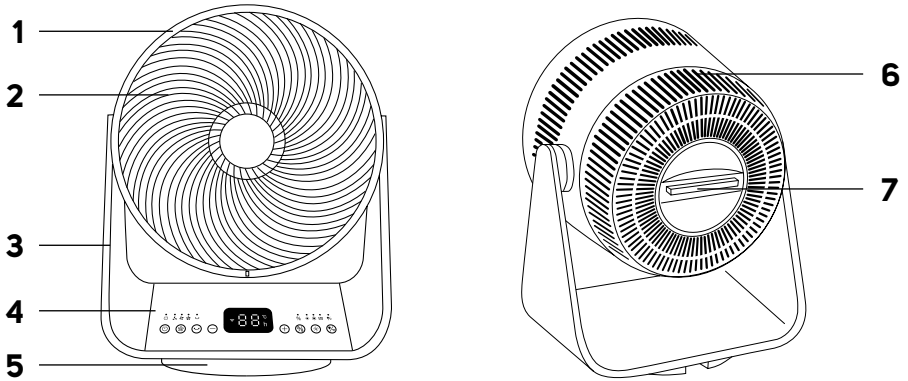


SENCOR®

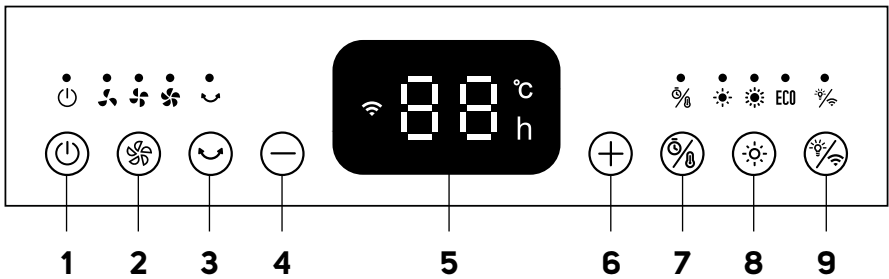
SFH 9200GY



A



B



C

1



5

2



6

3

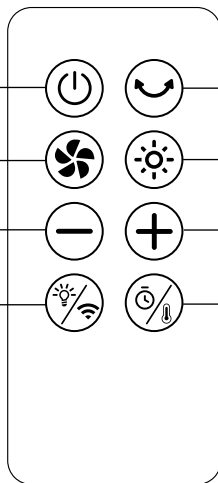


7

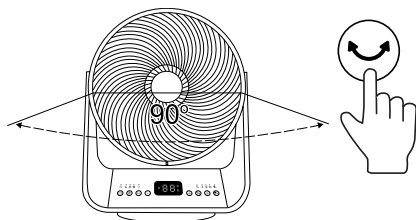
4



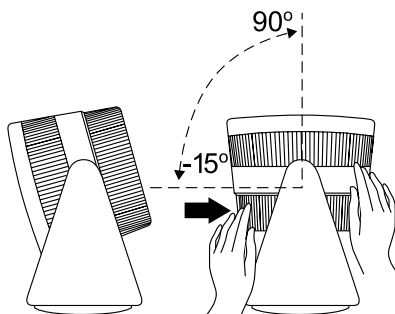
8



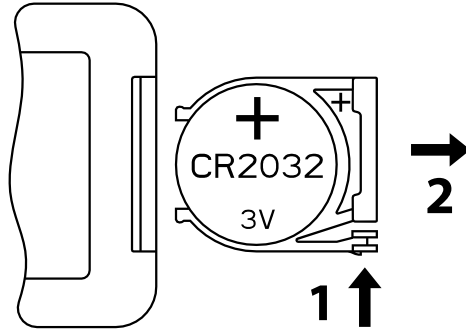
D1



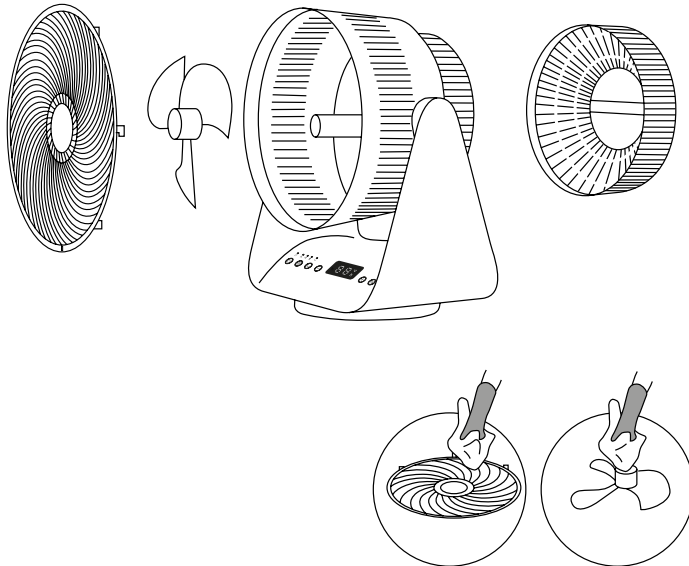
D2



E



F



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ha a tápkábel sérült, a cserét bízza szervizközponttal, hogy elkerülje a veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.
- Nem szabad hagyni, hogy 3 évesnél fiatalabb gyermekek hozzáférjenek a készülékhez, ha nincsenek állandó felügyelet alatt.
- 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki a berendezést, ha az szabályosan van elhelyezve vagy telepítve, valamint ha felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a berendezés biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket az aljzatba, nem szabályozhatják

és tisztíthatják, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.



FIGYELMEZTETÉS:

A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak. Különös figyelmet kell szentelni gyerekek vagy fogyatékos személyek jelenlétének.



NE TAKARJA LE!



VIGYÁZAT:

A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a radiátort.

- A radiátort nem szabad közvetlenül a hálózati aljzat alá tenni.
- Soha ne használja a fűtőberendezést kád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.
- Ne használja ezt a fűtőberendezést, ha leesett.
- Ne használja ezt a fűtőberendezést, ha sérülés látható jeleit mutatja.
- Ezt a fűtőberendezést kizárólag vízszintes és stabil felületen használja.



VIGYÁZAT:

Ne használja a fűtőberendezést kis helyiségekben, ha olyan személyek lakják, aki nem képesek önerőből elhagyni a helyiséget, ha nincs biztosítva a folyamatos felügyeletük.



VIGYÁZAT:

A tűzveszély csökkentése érdekében minden textíliát, függönyt és egyéb gyúlékony anyagot tartson legalább 1 m távolságban a légkimenettől.



FIGYELMEZTETÉS:

Ne használja ezt a készüléket programozóval, időzítővel, távirányító rendszerrel vagy bármilyen más alkatrészsel, amely a készüléket önműködően bekapcsolja, mivel tűzveszély áll fenn, ha a készülék le van takarva vagy rosszul van elhelyezve.

A készülék használatára vonatkozó egyéb fontos biztonsági utasítások

- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatja, győződjön meg róla, hogy a készülék címkéjén feltüntetett névleges feszültség megegyezik az aljzat elektromos feszültségével.
- A készüléket ne csatlakoztassa hosszabbítóhoz vagy elosztós aljzathoz.
- A készülék háztartási, irodai vagy hasonló helyiségekben történő használatra készült.
- Ne használja a készüléket poros vagy nedves környezetben, mint pl. mosókonyha, fürdőszoba, vegyi anyagok tárolására szolgáló helyiségben, ipari környezetben, vagy a szabadban!
- Ezt a készüléket nem falra szerelésre tervezték.
- Amikor a készülék üzemel, ne tegye instabil felületre, például kanapéra, sűrű, hosszú szálú szőnyegre stb. A készüléket mindig tegye síma, száraz és stabil felületre.
- A készüléket vízszintes helyzetben használja.
- Ne használja a készüléket 4 m²-nél kisebb helyiségekben.
- Működésben hagyni kell előtte legalább 1 m és mögötte 50 cm helyet a levegő megfelelő áramlása érdekében. Ne használja a készüléket függöny, sötétítő és más gyúlékony anyagok közelében.



Figyelmeztetés:

A készülék nincs felszerelve olyan eszközzel, amely szabályozná a helyiség hőmérsékletét. Ne használja a készüléket kis helyeken, ha vannak olyan személyek, akik nem tudják elhagyni a helyiséget, és nem biztosítják a folyamatos felügyeletet.

- Ne tegyen ki embereket vagy állatokat hosszabb ideig a meleg levegő közvetlen áramlásának. Az kedvezőtlen hatással lehetne az egészségükre.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat az elülső, kimeneti rácsok vagy a hátsó, beszívó rácsok közé. Ez rövidzárlatot vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
- Az esetleges áramütés elkerülése érdekében a berendezés semelyik részét se merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a készülék hálózati aljzathoz van csatlakoztatva, ne érjen hozzá vizes vagy nedves kézzel.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva és be van dugva a konnektorba. A készüléket ne hagyja működni alvás közben.
- Használat után és tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos hálózatból.
- A készüléket tartsa tisztán.
- A tápkábelt ne hajlítsa vagy csavarja meg, nehogy megsérüljön. Ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen forró felülettel vagy éles tárgyakkal.
- A készüléket ne a tápkábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzathoz. Ezzel megsérülhet a tápkábel vagy az aljzat. A tápkábel a csatlakozódugót megfogva húzza ki az aljzathoz.
- Ne használja a készüléket, ha nem megfelelően működik, megsérült vagy vízbe merült. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne kísérelje meg a készüléket maga javítani vagy bármilyen módon módosítani. A készülék mindennemű javítását és beállítást bízza szakszervizre. A készülékbe történő beavatkozással elveszítheti a hibás teljesítéshez vagy a minőségi jótálláshoz fűződő törvényes jogát.
- A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatából eredő esetleges károkért.

A TERMÉKEN VAGY A KÍSÉRŐ DOKUMENTÁCIÓBAN ELHELYEZETT JELEK MAGYARÁZATA



A termék teljesíti az összes rá vonatkozó EU irányelv követelményeit.



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.



Áramütés elleni védelem szintje:

II. osztály – Az áramütés elleni védelmet kettős vagy megerősített szigetelés biztosítja.









HU Hőcirkulátor Wi-Fi-vel Használati útmutató

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét, és bízunk benne, hogy elégedett lesz vele.
- A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket csak úgy használja, ahogy ebben a használati útmutatóban le van írva. Őrítze meg az útmutatót a későbbiekre. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor ezt a használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Javasoljuk, hogy legalább a hibás teljesítésre vagy a minőségi garanciára vonatkozó törvényes jog fennállásának időtartamára őrizze meg az eredeti szállítási kartont, a csomagolóanyagot, a pénztári bizonylatot és az eladó felelősségvállalásának mértékéről szóló igazolást vagy a jótállási jegyet. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.









A MELEGLEVEGŐS KERINGETŐ LEÍRÁSA

- | | |
|---------------------------------------|--|
| A1 Elülső légkimeneti védőrács | A5 Alapzat |
| A2 Ventilátor | A6 Hátsó légkimeneti védőrács |
| A3 Keringető szerkezetkarok | A7 Fogantyú távirányító tárolóval |
| A4 Kezelőpanel | |

A KEZELŐPANEL LEÍRÁSA

- | | |
|--|---|
| B1 Be-/kikapcsolás  gomb | B6  gomb a hőmérséklet vagy az időzítő idejének beállítására |
| B2 Ventilátor sebességét beállító  gomb | B7  gomb a hőmérséklet vagy az időzítő-beállítás kiválasztására |
| B3  gomb az osciláció be-/kikapcsolásához | B8  gomb a fűtőberendezés teljesítményének beállítására |
| B4  gomb a hőmérséklet vagy az időzítő idejének beállítására | B9  háttérvilágítás be-/kikapcsolása/Wi-Fi visszaállítása gomb |
| B5 Kijelző | |

A TÁVIRÁNYÍTÓ LEÍRÁSA

- | | |
|---|--|
| C1  gomb a ki-/bekapcsoláshoz | C5  gomb az osciláció be-/kikapcsolásához |
| C2  gomb a ventilátor sebességének beállításához | C6  gomb a fűtést teljesítményének beállításához |
| C3  gomb a hőmérséklet vagy az időzítő beállításához | C7  gomb a hőmérséklet vagy az időzítő beállításához |
| C4  gomb a háttérvilágítás be-/kikapcsolásához/Wi-Fi visszaállításához | C8  gomb a hőmérséklet vagy az időzítő-beállítás kiválasztásához |

A HASZNÁLAT CÉLJA

- A hőlevegő-keringető Wi-Fi-vel fűtési és hűtési funkciókkal is rendelkezik, ezért alkalmas a kellemes beltéri hőmérséklet fenntartására egész évben. Forró napokon biztosítja a hideg levegő hatékony áramlását, míg télen a gyors hozzáfűtés lehetőségét kínálja. Kompakt kialakításának és a légáramlás irányításának köszönhetően bármilyen otthonba vagy kisebb helyiségbe alkalmas.
- A hőlevegő-keringető a Sencor HOME mobilalkalmazáson keresztül is vezérelhető, amely többek között lehetővé teszi a hőmérséklet, az üzemmód és az időzítő távolról történő beállítását. A funkciók ezen kombinációja kényelmet, energiamegtakarítást és nagyobb rugalmasságot biztosít a mindennapi használat során.

HASZNÁLAT ELŐTT

- A keringetőt és tartozékait vegye ki a csomagolásából. Ellenőrizze, hogy minden alkatrészt kivett-e.
- Ellenőrizze a keringetőt és a tartozékait, hogy nincs-e rajtuk sérülés.
- A keringető össze van szerelve, és nem kell összeszerelni.
- A keringetőről távolítsa el a védőfóliákat és a reklámcímkeket.



ELHELYEZÉS

- Állítsa a keringetőt sima, száraz és tiszta felületre, kellő távolságban a hálózati csatlakozótól.
- A keringetőt függőlegesen helyezzen használja.
- Ne helyezze a keringetőt instabil felületre, pl. kanapéra, szőnyegre stb., és ne helyezze asztalra, munkalapra stb.
- Működésben hagyni kell előtte legalább 1 m és mögötte 50 cm helyet a levegő megfelelő áramlása érdekében. Ne használja a készüléket függőny, sötétítő és más gyúlékony anyagok közelében.
- A tápkábel ne hajlítsa vagy csavarja meg, nehogy megsérüljön. Ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen forró felülettel vagy éles tárgyakkal.
- Vezesse úgy, hogy ne botoljon meg benne, és ne taposson rá. Ne helyezze szőnyeg vagy bútor alá.





ÜZEMBE HELYZÉS

- Teljesen tekerje szét a tápkábel, és dugja a tápkábel csatlakozóját megfelelően földelt hálózati aljzatra.
- Mogszólál két rövid hangjelzés, és a vezérlőpanel röviden kigyullad. Aztán kialszik. A keringető készenléti módba kapcsol.

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS

- Nyomja meg a  gombot a keringető bekapcsolásához.
- Ha először kapcsolja be a keringetőt, alacsony ventilátorsebességgel indul. A bekapcsolást jelző jelzőfény és az alacsony sebesség jelzőfény kigyullad. A kijelző ki lesz kapcsolva, és az egyéb funkciók le lesznek tiltva.
- A következő bekapcsoláskor a keringető abban a beállításban indul el, amelyben korábban ki volt kapcsolva, kivéve az időzítőt.
- Használat után nyomja meg a  gombot a keringető kikapcsolásához. A keringető készenléti módba kapcsol.
- A teljes kikapcsoláshoz húzza ki a hálózati kábel csatlakozóját a fali aljzatról.
- Ha azonban a keringetőt a mobilalkalmazáson keresztül szeretné vezérelni, fontos, hogy a tápkábel csatlakozója a hálózati aljzathoz legyen csatlakoztatva.

A VENTILÁTOR SEBESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA (hűtési mód)

- Nyomja meg többször a  gombot a ventilátor kívánt sebességének beállításához ebben a sorrendben:
 - alacsony (kigyullad a  jelzőfény)
 - közepes (kigyullad a  jelzőfény)
 - magas (kigyullad a  jelzőfény).

FŰTÉSI TELJESÍTMÉNY BEÁLLÍTÁSA (fűtési mód)

- Nyomogassa a gombot és állítsa be a fűtést teljesítményét ebben a sorrendben:
 - alacsony (kigyullad a jelzőfény)
 - magas (kigyullad a jelzőfény)
 - Eco üzemmód (kigyullad az **ECO** jelzőfény).
- Szükség szerint állítsa be a kívánt hőmérsékletet. Kövesse a **HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA** fejezet utasításait. A hőmérsékletet a fűtést alacsony és magas teljesítményéhez lehet beállítani.



Megjegyzés:

A nagy teljesítmény kiválasztása után a fűtőberendezés körülbelül 10 másodperc múlva nagy teljesítményre kapcsol. Ez normális jelenség.

ECO üzemmód

- Ebben az üzemmódban a keringető fűtőelem rendszeresen be- és kikapcsol a környezeti hőmérséklettel függően. Ebben az üzemmódban a hőmérséklet nem változtatható.
- Eco üzemmódban a határérték 18 °C és 25 °C.
- Ha a hőmérséklet-érzékelő 18 °C alatti környezeti hőmérsékletet észlel, a fűtőelem nagy teljesítményen bekapcsol.
- Ha a hőmérséklet-érzékelő 18 és 25 °C közötti környezeti hőmérsékletet észlel, a fűtőelem alacsony teljesítményen kapcsol be.
- Ha a hőmérséklet-érzékelő 25 °C feletti környezeti hőmérsékletet észlel, a fűtőelem leállítja a fűtést, és a ventilátor körülbelül 10 másodperc után leáll.
- Amikor a hőmérséklet-érzékelő a környezeti hőmérséklet 2 °C-os csökkenését észleli, a fűtőelem és a ventilátor újraindul.



Megjegyzés:

Ha az alacsony vagy magas teljesítmény ki van kapcsolva, a ventilátor működésbe lép, és az alacsony sebesség jelzőfényre világít. Az ECO üzemmód kikapcsolása után a ventilátor nem fog működni.

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- A hőmérséklet csak akkor állítható be, ha a fűtőelem alacsony vagy magas teljesítményre van beállítva.
- Nyomja meg ismételten a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „ °C”. A kijelzőn a hőmérséklet kijelzése villog.
- A hőmérsékletet a +/- gombokkal állíthatja be 15 és 35 °C között.
- Várjon körülbelül 5 másodpercet, vagy nyomja meg bármelyik gombot, kivéve a és gombot, amíg a beállított hőmérsékletet nem tárolja. A hőmérséklet értéke a kijelzőn megszűnik villogni és kigyullad.
- Amikor a hőmérséklet-érzékelő a beállított hőmérsékletnek megfelelő környezeti hőmérsékletet észlel, a fűtőelem leállítja a fűtést, és a ventilátor körülbelül 10 másodperc után leáll.
- Amikor a hőmérséklet-érzékelő a környezeti hőmérséklet 2 °C-kal történő csökkenését észleli a beállított hőmérséklet alatt, a fűtőelem és a ventilátor újraindul.



Megjegyzés:

Ha engedélyezte az oszcillációs funkciót, az leáll vagy újraindul a fűtőelemmel és a ventilátorral együtt.



Megjegyzés:

Amikor a hőmérsékletet először állítja be, a kijelző 35 °C-on villog.

AZ IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA

- A keringető két időzítővel van felszerelve: bekapcsolási időzítővel (a keringető bekapcsol a beállított idő elteltte után) és kikapcsolási időzítővel (a keringető kikapcsol a beállított idő elteltte után).

Bekapcsolás időzítő

- Készületi módban nyomja meg a gombot. A kijelzőn villogni kezd az időzítő adata.
- A +/- gombokkal állítsa be azt az időt, amely után a keringető automatikusan bekapcsol.
- Várjon körülbelül 5 másodpercet, vagy nyomja meg bármelyik gombot, kivéve a és gombot, amíg a beállított idő elmentésre kerül a memóriába. Az idő értéke a kijelzőn megszűnik villogni és kigyullad.
- A beállított idő elteltte után a keringető automatikusan bekapcsol.
- Ha korábban szeretné kikapcsolni az időzítőt, állítsa be a „0 h” időzítési időt, vagy nyomja meg a gombot.

Kikapcsolási időzítő

- Ha a keringető be van kapcsolva, nyomja meg többször a gombot, amíg a kijelzőn ki nem gyullad a „h” felirat. A kijelzőn villogni kezd az időzítő adata.
- A +/- nyomógombokkal állítsa be azt az időt, amely után a keringető kikapcsol.
- Várjon körülbelül 5 másodpercet, vagy nyomja meg bármelyik gombot, kivéve a és gombot, amíg a beállított idő elmentésre kerül a memóriába. Az idő értéke a kijelzőn megszűnik villogni és kigyullad.
- A beállított idő elteltte után a keringető automatikusan kikapcsol.
- Ha korábban szeretné kikapcsolni az időzítőt, állítsa be a „0 h” időzítési időt, vagy nyomja meg a gombot.



Megjegyzés:

Ha a kikapcsolási időzítőt és a fűtőelem hőmérsékletét egyszerre állítja be, a kijelző 10 másodperces időközönként felváltva jeleníti meg az időzítőt és a hőmérsékleti adatokat.

A KERINGETŐFEJ SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Vízszintes oszcilláció (D1 ábra)

- Nyomja meg a gombot a vízszintes oszcilláció bekapcsolásához. A keringető egyik oldalról a másikra fordul, legfeljebb 90°-os szögben.
- A gomb lenyomásával kikapcsolja a vízszintes oszcillációt.

Az oszcilláló fej függőleges szögének beállítása (D2 ábra)

- A függőleges szög kézzel állítható. Két kézzel fogja meg a keringetőfejet, és fordítsa fel-le a kívánt szögbe.
- A függőleges szög -15 és 90° között állítható.

A KIJELZŐ KIKAPCSOLÁSA

- Nyomja meg a gombot a kijelző és a kezelőpanel világításának kikapcsolásához.
- Nyomja meg újra a gombot a kijelző és a jelzőfény újbillő megvilágításához.

TOVÁBBI FUNKCIÓK

Borulásvédelem

- Felborulás esetén a keringető automatikusan kikapcsol. Működési pozícióba helyezése után készületi üzemmódba kapcsol. A keringető bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

Memória funkció

- A keringető abban a beállításban indul el, amelyben utoljára kikapcsolták, és készületi állapotba kerül, az időzítő kivételével.

A készülék kikapcsolása – hűtési és fűtési üzemmódot

- Ha a fűtést kikapcsolása után 10 másodpercen belül kikapcsolja a keringetőt, vagy közvetlenül a fűtést működése közben kikapcsolja a keringetőt, a ventilátor körülbelül 10 másodpercig működik, majd kikapcsol.
- Ha kikapcsolja a fűtőelemet, és az több mint 10 másodpercig nem működik, a ventilátor körülbelül 10 másodpercig működik, majd kikapcsol.

- Ha a keríngető hűtési üzemmódban kikapcsolja, és több mint 10 másodpercig működik, a keríngetőszivattyú azonnal kikapcsol.

TÁVVEZÉRLÉS

- A gyaárban az elem már be van helyezve a távirányítóba. Használathoz húzza ki a védőszalagot az elemtartó rekeszből.

Az elem behelyezése/cseréje

Ha a távirányító hatékonysága csökken, vagy a távirányító gombjai nem reagálnak a megnyomásra, ki kell cserélni az elemet.

1. Nyomja meg az akkumulátortartó biztosítékát, és húzza ki a távirányítóból.
2. Vegye ki a lemerült elemet a tartóból, és tegyen bele egy új CR2032-es elemet. A behelyezésnél figyeljen a helyes polarításra – lásd **E ábra**.
3. Tegye vissza az elemtartót az elemmel a távirányítóba. Óvatosan nyomja meg, hogy a tartó bepattanjon. A tartó biztosítéka a helyére pattan.



Megjegyzés:

Ha a távirányítót 2 hónapnál hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet.



Figyelmeztetés:

A használt elemeket az érvényes előírások szerint kell megsemmisíteni. A lemerült elemet a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Ne dobja az elemet tűzbe. Az elemek felrobbanhatnak, vagy az elektrolit kifolyhat.

A távirányító használata

- **A keríngető távirányítóval történő vezérlésének elve megegyezik a fent leírtakkal.**
- A távirányító használatához biztosítsa, hogy a távirányító ne legyen 8 méternél nagyobb távolságban a keríngetőtől, illetve a távirányító és a keríngető között nem lehet semmilyen jeltovábbítók akadály sem.
- A távirányítót irányítsa a keríngető kezelőpaneljére.
- A távirányítót ne tegye ki magas hőmérséklet vagy közvetlen napsütés hatásának. Egyébként előfordulhat, hogy nem lesz megfelelő a jelátvitel.

VEZÉRLÉS MOBILALKALMAZÁSSAL

- Ez a keríngető a Sencor HOME alkalmazásból is vezérelhető.
- Az alkalmazást tölts le az okostelefonjára, regisztráld, és vezérelje a keríngetőt az alkalmazásból.



- Ha az alkalmazást már telepítette az okostelefonjára, akkor csak vegye fel új készülékként a keríngetőt. A mobiltelefon Bluetooth funkciójához be kell kapcsolni a helymeghatározási szolgáltatásokat.

A keríngető hozzáadása az eszközök listájához Bluetooth segítségével

Bluetooth-on párosítsa hozzáadhata a keríngetőt a Sencor HOME alkalmazáshoz.

1. Mobiltelefonján kapcsolja be a Bluetooth funkciót.
2. Kapcsolja be a keríngetőt.
3. Állítsa vissza a Wi-Fi-t. Nyomja meg és tartsa lenyomva a $\frac{3}{4}$ gombot 5 másodpercig, amíg ki nem gyullad a Wi-Fi jelzőfény.
4. Nyissa meg az alkalmazást, az alkalmazás kezdőlapján kattintson a „+” ikonra, majd válassza az „Eszköz hozzáadása” lehetőséget.
5. Az alkalmazás maga ajánlja fel a keresett eszközt.
6. Kattintson az „Eszköz hozzáadása” gombra, és az alkalmazás automatikusan végigvezeti Önt a hozzáadás folyamatán.



Megjegyzés:

Ha a Bluetooth-kapcsolat meghiúsul vagy nem lehetséges, ellenőrizze, hogy a telefon és a keríngető között nincsenek akadályok, és hogy a két eszköz elég közel van egymáshoz.

A keríngető hozzáadása az eszközök listájához QR-kód segítségével

Az alább feltüntetett QR-kód segítségével is hozzáadhata a keríngetőt a Sencor HOME alkalmazáshoz.

1. Az alkalmazás kezdőképernyőjén koppintson a „+” ikonra, majd a hozzáadás képernyőn a [–] ikonra a jobb felső sarokban.
2. A rendszer kérni fogja, hogy állítsa vissza a készüléket. Nyomja meg és tartsa lenyomva a $\frac{3}{4}$ gombot 5 másodpercig, amíg ki nem gyullad a Wi-Fi jelzőfény. Ez azt jelenti, hogy a keríngető készen áll a párosításra. Az utasításokat az alkalmazás képernyőjén is megtalálja.
3. Erősítse meg az alkalmazásban, hogy a jelzőfény (Wi-Fi) villog, majd kattintson a „Tovább” gombra.
4. A következő képernyőn a rendszer kéri, hogy válassza ki a Wi-Fi hálózatot. Válassza ki a hálózatot, adja meg a jelszót, majd kattintson a „Tovább” gombra.
5. Az eszköz hozzáadásának folyamata megkezdődik. Várja meg, amíg a keríngető párosításának megtörténik.
6. Az eszközök listájában a főképernyőn kattintson a keríngető ikonjára, és beléphet a vezérlésébe.



A keríngető kézi hozzáadása a készülékek listájához

1. A főképernyőn kattintson az „Eszköz hozzáadása” gombra vagy a „+”-ra a jobb felső sarokban, majd itt az „Eszköz hozzáadása” opcióra.
2. Megjelenik egy képernyő a készülékek kategóriáival és a készülékek listájával.
3. Kattintson a „Keríngető”-re, és a termékjegyzékből válassza ki a keríngető modelljét.
4. A rendszer kérni fogja, hogy állítsa vissza a készüléket. Nyomja meg és tartsa lenyomva a $\frac{3}{4}$ gombot 5 másodpercig, amíg ki nem gyullad a Wi-Fi jelzőfény. Ez azt jelenti, hogy a keríngető készen áll a párosításra. Az utasításokat az alkalmazás képernyőjén is megtalálja.
5. Erősítse meg az alkalmazásban, hogy a jelzőfény (Wi-Fi) villog, majd kattintson a „Tovább” gombra.
6. A következő képernyőn a rendszer kéri, hogy válassza ki a Wi-Fi hálózatot. Válassza ki a hálózatot, adja meg a jelszót, majd kattintson a „Tovább” gombra.
7. Az eszköz hozzáadásának folyamata megkezdődik. Várja meg, amíg a keríngető párosítása megtörténik.
8. Az eszközök listájában a főképernyőn kattintson a keríngető ikonjára, és beléphet a vezérlésébe.

A Wi-Fi újraindítása

- Nyomja meg és tartsa 5 másodpercig lenyomva a $\frac{3}{4}$ gombot. A Wi-Fi jelzőfény villog.



Megjegyzés:

Mindig 2,4 GHz-es hálózathoz csatlakoztassa a keríngetőt. Ha 5 GHz-es Wi-Fi hálózatot használ, váltson 2,4 GHz-es hálózatra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt a keríngetőt előbb kapcsolja ki és húzza ki a hálózati aljzatból.
- Rendszeresen távolítsa el a port az előlso és a hátsó rácsrólis. A tisztítás és karbantartás elhanyagolása negatívan befolyásolhatja a keríngető működését, és csökkentheti a takarítás hatékonyságát.



Figyelmeztetés:

Az áramütés veszél elkerülése érdekében a keringetőt, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.



Figyelmeztetés:

A tisztításhoz soha ne használjon súroló hatású tisztítószerkeket, hígítót stb.

A külső felület és a távirányító tisztítása

- A keringető és a távirányító külső felületét puha, száraz ronggyal törölje le.
- A por eltávolításához az első és a hátsó rácsról használjon kefeffel és alacsony szívóteljesítmény-beállítással rendelkező porszívót.

Az előlűs rács, a hátsó rács és a ventilátorlapátok tisztítása (Fábra)

Az előlűs és hátsó rácsok és ventilátorlapátok alapos tisztításához szét kell szerelni a keringetőt. Győződjön meg arról, hogy a keringető ki van húzva a hálózati aljzatlól.

- Kioldáshoz forgassa el az előlűs rácsot az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el.
- Csavarozza le a ventilátort a tengelyről.
- Kioldáshoz forgassa el a hátsó rácsot az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el.
- A kilazított részeket (előlűs és hátsó rács, ventilátor) puha és enyhén nedves ronggyal törölje meg. Tiszta törölronggyal törölje szárazra. Az összeszerelés előtt minden alkatrészt meg kell szárítani.
- Törölje le a belső területet, ahol a ventilátor található, valamint a keringető hátulját egy száraz és puha ruhával. Szükség esetén használjon kefeffel és alacsony szívóteljesítmény-beállítással ellátott porszívót.
- Tegye fel a hátsó rácsot a keringető hátuljára úgy, hogy a hátsó rács belső kerületén lévő kiálló részek illeszkedjenek a hátsó rész kivágásaiba. A hátsó rácsot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ellenállást nem érez.
- Csavarozza fel a ventilátort a tengelyre, és húzza meg erősen. Győződjön meg arról, hogy a ventilátor szabadon forog, és nem lazult ki a tengelyről.
- Tegye az előlűs rácsot a keringető elejére úgy, hogy az előlűs rács belső kerülete mentén lévő kiemelkedések illeszkedjenek az előlűs rész kivágásaiba. Az előlűs rácsot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ellenállást nem érez.



Figyelmeztetés:

Soha ne tisztítsa a keringető belsejét vagy hátulját nedves vagy enyhén nedves ronggyal. A víz beszívárogthat a belső térbe, és rövidzárlatot okozhat.



Megjegyzés:

A ventilátorlapátok optimális kiegyensúlyozása érdekében kiegyensúlyozó matrica ragaszható rá. Ne távolítsa el! A lapátok rossz kiegyensúlyozása a készülék akusztikai tulajdonságainak romlásához vezetne (zajosabb lenne).

TÁROLÁS

- Ha nem használja a keringetőt, tisztítsa meg a fenti utasítások szerint.
- Vegye ki az elemet a távirányítóból, ha több mint 2 hónapig nem fogja használni.
- A fogaigyában (A7) van hely a távirányító tárolására.
- Helyezze a keringetőt az eredeti csomagolásába vagy más megfelelő csomagolóanyagba, és tárolja száraz és jól szellőző helyen, gyermekek vagy háziállatok elöl elzárva.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség.....	220–240 V ~
Névleges frekvencia.....	50 Hz
Névleges teljesítmény.....	2000 W
Hűtési teljesítmény.....	35 W
Fűtési teljesítmény.....	1050 W/2000 W (alacsony/magas teljesítmény)
Méreték.....	296 × 200 × 370,5 mm
Súly.....	4 kg
Üzemi feltételek.....	< 90% (RH, 25 °C-on)

A 206/2012/EU bizottsági rendelet szerint közölt értékek.

Modell	SFH 9200GY		
Leírás	Jelölés	Érték	Mértékegység
Ventilátor max. áramlási sebessége	F	13,2	m ³ /perc
Ventilátor teljesítménye	P	33,8	W
Üzemi érték	SV	0,4	(m ³ /perc) / W
Energiafogyasztás készületi üzemmódban	P _{SB}	0,3	W
A ventilátor zajszintje	L _{WA}	59,3	dB(A)
Az üzemi érték mérésének maximális sebessége	c	4,7	m/s
Működési érték mérésének szabványai	(EU) No 206/2012 + (EU) No 2016/2282 EN IEC 60879:2019 EN 50564:2011 EN 60704-1:2010 + A11:2012/EN IEC 60704-1:2021 EN IEC 60704-2-7:2020		
Kapcsolattartási adatok	FAST ČR, a.s., U Sanitasa 162/1, 251 01 Říčany, Csehország		

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkba dobni. A megfelelő ártalmatlanításához és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal súlítható.

Az Európai Unió országában működő vállalkozások számára

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unión kívüli országokban

Ha ezt a terméket máshol akarja megsemmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.

A szöveg és a műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk.

EN • Attachment to the user's manual for the following product:
CZ • Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:
SK • Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:
HU • Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:
PL • Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:
HR • Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:
GR • Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:

SFH 9200GY

EN • Information requirements for electric local space heaters
CZ • Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel
SK • Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru
HU • Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei
PL • Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń
HR • Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora
GR • Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teledadresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας				FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czechia	
EN • Model identifier / CZ • Identifikační značka modelu / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu / HU • Modellazonosító / PL • Identyfikator(-y) modelu / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:					SFH 9200GY
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο/	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς			EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazine topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)		
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	2.0	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednoodnohový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjaska predaja topline / bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβαθμία θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačne) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	1.05	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	2.0	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termostáttal beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Power consumption / CZ • Spotřeba elektrické energie / SK • Spotreba elektrickej energie / HU • Villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej / HR • Potrošnja električne energije / GR • Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / áno / igen / tak / da / vai

EN • In off-mode/ CZ • Ve vypnutém stavu / SK • V režime vypnutia / HU • Kikapcsolt üzemmódban / PL • W trybie wyłączenia / HR • U stanju isključenosti / GR • Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P _o	0.00	W	EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie bezczynności / HR • U stanju pripravnosti / GR • Σε κατάσταση αναμονής	P _{sm}	0.26	W	EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • In idle mode / CZ • V klidovém režimu / SK • V režime nečinnosti / HU • Tétlen üzemmódban / PL • W trybie bezczynności / HR • U stanju mirovanja / GR • Σε κατάσταση αδράνειας	P _{idle}	0.62	W	EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (mogući odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
EN • In network standby mode / CZ • při připojení na síť / SK • pri pripojení na sieť / HU • Hálózatvezérelt készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci / HR • U umreženom stanju pripravnosti / GR • Σε κατάσταση αναμονής δικτύου	P _{nsn}	0.61	W	EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulate teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérsékletszabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Standby mode with display of information or status / CZ • Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu / SK • Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu / HU • Készenléti üzemmódban információ-vagy állapotkijelzéssel / PL • Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu / HR • Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa / GR • Λειτουργία αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάστασης			no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι	EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulate teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérsékletszabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Seasonal space heating energy efficiency in active mode / CZ • Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu / SK • Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime / HU • Szezonális helyiségfűtési hatások aktív üzemmódban / PL • Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym / HR • Energetska učinkovitost sezonskog grijanja prostora u aktivnom stanju / GR • Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου σε ενεργή λειτουργία	η _{s, on}	91.5	%	EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εκ αποστάσεως	yes / ano / áno / igen / tak / da / vai
				EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivním řízením spuštěním / SK • S prispôbovujúcim ovládním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolás-szabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	yes / ano / áno / igen / tak / da / vai

				EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömbérzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Self-learning functionality / CZ • Funkce samoučení / SK • Funkcia samoučenia / HU • Öntanulási képesség / PL • Funkcja samouczenia się / HR • Funkcionalnost samostalnog učenja / GR • Λειτουργικότητα αυτομάθησης	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Control accuracy / CZ • Přesnost regulace / SK • Presnosť ovládania / HU • Szabályozási pontosság / PL • Precyzja regulacji / HR • Točnost regulacije / GR • Ακρίβεια ελέγχου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
CZ-251 01 Říčany
www.sencor.com
info@sencor.cz